

## NUS À LASSÂTS NIN DAI NADÂI

Un de famee de "Vita Cattolica"



■ E je stade une vite vivude intun cidin laboriôs e ferbint, la sô, dute spindude a pandi, cun amôr, ma ancje cun passion e cun tante competence, il mont dal Friûl, che al cognosseve come pôcs. Chê di Verginio Rodaro, Nin dai Nadâi, nassût a Mulin Gnûf tal 1936, e je stade une testimoniance di un salustri che al scuindeve un lusôr che par di fûr magari nol comparive: Nin dai Nadâi, l'om, al jere fat cussì. Daspò de lauree in Lenghis e Leteraduris forestis, al jere jentrât a fâ part de piçule famee de Universitât dal Friûl che e moveve il prin svol, inviant la Biblioteche de Universitât e curândi il so svilup seguitif come coordinadôr de istituzion. E intant, Nin al coltave lis sôs passions: chê pe culture e pe lenghe furlane, e chê pai cjistiei dal Friûl, che lui al à contât in diversis publicazions: "Castelli", "Castelli di Udine" e "Castelli del Friuli Venezia Giulia", che a marchin la sô lungje ricerce su la storie dai cjistiei furlans. Nin al jere ancje un poete: al veve fat part de cubie dai poetis metûts adun tor de "Cjarande" di Pre Meni Zannier, e al veve scrit plui racueltis di poesis, a scomençâ di "Moris di baraç" (1976), fin a "Cjantis in lenghe furlane" (1975).

Ma une vore impuartante e je stade ancje la sô ativitât publicistiche e di colaborazion cun rivistis e giornâi furlans, dulà che al puartave il contribût dal so inzen e de sô passion, a scomençâ de "La Panarie", ae "Agenda Friulana", fin ae redazion de riviste "Gnovis pagjinis furlanis", editade da la Union Furlane Scritôrs, che al jere ancje stât segretari.

Ma, soreddut, Nin dai Nadâi al jere un de famee de "Vita Cattolica" di tant timp, un colaboradôr di gale, vint curât, dal '84 al '95, cun altris di lôr, la publicazion "Stele di Nadâl" e par tancj agns une rubriche setemanâl, "Lunari de setemane".

<b>Miercus 1</b>	Ducj i Sants	<b>Domenie 5</b>	XXXI Domenie vie pal an
<b>Joibe 2</b>	Memorie di ducj i defonts	<b>Lunis 6</b>	S. Brun abât
<b>Vinars 3</b>	S. Just martar	<b>Martars 7</b>	S. Ernest abât
<b>Sabide 4</b>	S. Carli Borromeo v.	<b>Il timp</b>	Plois e fumatis



**Il soreli**  
Ai prins al jeve aes 6.47  
e al va a mont aes 16.54.



**La lune**  
Ai 5 Ultin cuart.

**Il proverbi**  
La necessitât e je mari de industrie.  
**Lis voris dal mê**  
Intal ricès, si semenin cevole, spinaze, rucule  
e ardielut. La tradizion e vûl che il di dai Sants  
si semenin lis favis.

# I "planctus" su lis maseris di Aquilee sdrumade dai Uns

No dome un scrit dal patriarcje Paulin di Aquilee al vai la citât



Lis maseris di Aquilee (foto di Gianluca Baronchelli da [www.fondazioneaquileia.it](http://www.fondazioneaquileia.it))

“Ad flendos tuos Aquilegia/cinere non mihi nullae sufficiunt lacrimae” – “Aquilee, par vai la tô cinise nissune lagrime par me e je avonde”: al scrîf il patriarcje Paulin di Aquilee tal so imni “De distrucione Aquileiæ numquam restaurandæ”, vaint su lis maseris de citât sdrumade dai Uns tal 811 d.C.

Al è chest il corot plui cognossût che un poete al vebi dedicât ae distruzion di Aquilee. Ma nol è l'unic, cemût che al conte pre Bepo Marchet, ricuardant, di prionte, i componiments di almancul doi umaniscj dai secui XV-XVI. Propit in chei tims, lis maseris de antichitât a stiçavin cetant l'interès dai leterâts: l'Umanisim, nassût in Toscane e daspò slargjât in dute la Europe, al smicjave ae riscuvierte dai tescj classicis grêcs e latins, e aes testimoniancis des civiltâts antighis.

Intun articul publicât su “Ce fastu?” dal Otubar dal '42, pre Bepo al scriveve che se cualchidun di chescj al fos rivât denant des maseris di une citât, intune atmosfere plene di memoriis e di gloriis passadis, si sarès fermât par consegnâ ae memorie, magari a mieç di un test poetic, i siei sintiments e lis sôs emozions.

Il prin di chescj componiments si cjate intun manuscrit de Biblioteche di Udin, e al puarte la date e il non dal autôr: Paolo Ramusio, di Rimini, che tal 1458 si jere trasferit, di zovin, a Vignesie. Il Ramusio al fo ancje cjapitani de citât di Udin, e dut chest lu

Si ricuardin i componiments di almancul doi umaniscj dai secui XV-XVI. Propit in chei tims, lis maseris de antichitât a stiçavin cetant l'interès dai leterâts

savîn par une note scrite di sô man in zonte ae sô elegjie. Si diletave ancje di poesie, dant prove di une cierte braüre. “Phoebi sacerdos”, poete di Febo, al veve fat scrivi su la sô tombe, e nol è difil pensâ che il cief che te sô elegjie al scorson pes maseris di Aquilee al sedi une metafore dal stes poete che al riflet su lis vicendis umanis, che a fasin grande une citât par dopo fâle colâ te dismentie: “Hoc docet humanis quam parva potentia rebus / et quantum instabili sit coeca rota”, parcè che “Chest al insegne a pensâ cetant che e sedi svoladie ogni vicende umane, e trop inesorabile e cori la fortune su la ruede”.

La seconde composizion no puarte ni date ni autôr; e je stade publicade intune opare di Pietro Ridolfi da Fossignano, conventuâl, cul titul “Historiarum Seraphicæ Religionis Libri Tres” tal 1568, dulà che al ricuarde ancje un convent bandonât a

Aquilee par vie des cundizions malsanis. E al ripuarte une ode inviade a un ciert Pino, che pre Bepo al riten che si trati di Vincenzo Pinelli, di Gjenue, trasferit a Padue. Ancje il scognossût autôr di chest componiment si dispere tal viodi lis maseris di une citât un timp siore e famose, e il lament finâl de ultime strofe di cheste ode e riclame la grande atenzion viers la antichitât greghe e latine, che si tradûs tal meti adun in mût ideâl Aquilee cun altris citâts de antichitât classiche, un timp magnifichis e splendidis, ma che di lôr a restin dome maseris: “Ad qui multa? quod est dives opus Tyrus/quod Chartago ferox/quod caput orbium et/ orbis Roma, quod est protinus omnia / fient, hoc Aquileia est - “Ce di plui? Aquilee e compâr tant che Tiro una volte splendide, la feroce Cartagine, Rome de Italie lûs dai popui, che di dut chest e reste dome cinise”.

Roberto Iacovissi

## Udin. Messe par furlan



A Udin, la Messe par furlan e ven cjantade sabide ai 4 di Novembar aes 5 e mieze soresere, li de capele «de Purità», daprûf dal domo (cun Radio Spazio che le trasmet sul moment). Al compagnarà la celebrazion il Côr “La vòs di Cjazzàs”. Al disarà messe pre A. D'Orlando.

## Tradizions furlanis dal mê

par cure di Mario Martinis

### LA GNOT PRIN DAI SANTS

Halloween. Secont il calendari celtic, l'an al començave il prin di novembar cu la fieste di Samhain che significave fin de astât e che segnave il passaç, simpri plen di misteris, a la stagion de ombre e dal frêt marcant la muart dal an vecjo cul començâ di chel gnûf. Cui rituâi di fûc e lis variis celebracions di fieste dal Samhain, simbolicamentri si vierzevin lis puartis de dimension di sore terene, e cussì l'energie dal mont dai muarts e des entitâts celestis e rivave in chê dai vîfs intune sorte di scambi di fuarcis cosmichis. Cul passâ dai secui, dopo che ancje la religion cristiane e veve fissât al prin di novembar la solenitât di Ducj i sants, la vecje fieste celtiche si è trasformade in chê di Halloween che vuê o cognossin e che je stade impuartade de Americhe tai ultins agns cjapânt pît in dute Europe. Si trate di une celebracion degradade,



in pratiche di un Carnevâl di mieç autun cun cerimonis suturnis, cenis ancje dissoludis e mascaradis che a riclamin muarts, scheletris, fantasmis e presencis ambigus, che une volte, secont la tradizion esoteriche e chê dal popul, a jerin tipichis des datis dai moments di passaç dal calendari (solstizis, ecuinozie e pontis di stagion o miezis stagjons). Sicheduncje, si trate di une version superficial, di esclusif intendiment comerciâl, che ben pôc e rivuarde la antiche tradizion dal calendari dai Celts e tant mancul cun chê cristiane di riflessione spirituâl pai sants e pai muarts. Cussì, purtrop, si scugne ameti che, cu la colade dal sacri intes gnovis generacions, ancje la grande fieste di Ducj i sants-Muarts e à pierdût la sô grande impuartance che veve te tradizion e che, invect, al à cjapât pît il gnûf Carnevâl di mieç autun.